

# 蒙神悅納的禱告

馬太福音6：9-13；路加福音11：1-4

2022-9-18 聖餐主日

「主禱文」新譯本

我們在天上的父，

願祢的名被尊為聖，

願祢的國降臨，

願祢的旨意成就在地上，如同在天上一樣。

我們每天所需的食物，求祢今天賜給我們；

赦免我們的罪債，好像我們饒恕了得罪我們的人；

不要讓我們陷入試探，救我們脫離那惡者。

(因為國度、權柄、榮耀，全是祢的，直到永遠。阿們)

主禱文「三而一」的結構：

我們在天上的父，

三願

願祢的名被尊為聖，

願祢的國降臨，

願祢的旨意成就在地上，如同在天上一樣。

三祈

我們每天所需的食物，求祢今天賜給我們；

赦免我們的罪債，好像我們饒恕了得罪我們的人；

不要讓我們陷入試探，救我們脫離那惡者。

三頌

因為國度、權柄、榮耀，全是祢的，直到永遠。阿們！

神學家卡爾·巴特(Karl Barth)  
對創世記1章26-27節的原文剖析：

神就按著——自己的形像——造人  
按著—— 神的形像 ——祂造了他  
男和女 ——祂造了他們

怨恨如同毒根，

只會隨著時間的推移，在人心裡培植出深入骨髓的毒素，  
最終未必會毒殺他人，但肯定會毒殺自己。

正如聖經所言：忿怒害死愚妄人；嫉妒殺死癡迷人。

（伯5:2）

「主禱文」文言文版本

我父在天，

願爾名聖，爾國臨格，

爾旨得成，在地若天。

所需之糧，今日賜我。

我免人負，求免我負。

俾勿我試，拯我出惡，

以國權榮，皆爾所有，

緩及世世，誠心所願。